

FORMATION INTENSIVE DES INTERPRETES

Contexte de la formation :

La formation d'interprétariat répond à un besoin des professionnels de la périnatalité qui sont amenés, dans le cadre de leur fonction, à effectuer de l'interprétariat auprès des patients.

Cette formation permet l'acquisition de connaissance en interprétariat et vient renforcer les compétences déjà acquises sur le terrain.

Objectifs de formation :

- Acquérir des compétences d'interprétariat dans un environnement professionnel
- Améliorer son vocabulaire technique en langues locales
- Développer une posture professionnelle nécessaire à l'exercice de l'interprétation
- Maîtriser des compétences en communication interculturelle
- Se familiariser avec une déontologie spécifique à la profession

Objectifs pédagogiques :**À l'issue de la formation, le participant sera capable de :**

- Connaître les principes et valeurs de la Charte nationale de l'interprétariat
- Connaître les règles déontologiques de l'interprétariat et les appliquer dans un contexte périnatal
- Identifier le rôle, le statut, les droits et responsabilités des interprètes en périnatalité
- Adopter une posture professionnelle nécessaire à l'exercice de l'interprétariat
- Connaître les outils de traduction disponibles, afin de mieux répondre aux besoins des patients

Déroulé de formation :**JOUR 1 :**

Positionnement et point sur les pratiques actuelles

Mise en situation pratique « avant la formation »

- Posture technique professionnelle de l'interprète

JOUR 2 :

- Les règles déontologiques du métier de l'interprète
- Situations spécifiques en interprétation de liaison
- Communication et médiation interculturelle en interprétariat

JOUR 3 :

- Introduction aux aspects linguistiques
- Evaluation sous forme de jeu de rôle et d'interrogations*
Questionnaire de satisfaction

Les moyens pédagogiques mis en œuvre sont les suivants :

- Questionnaire d'identification des besoins en amont de la formation
- Mises en situation et échanges de pratique
- Test de positionnement en début de formation
- Questionnaire de satisfaction

Modalité et délai d'accès :

Inscription via le lien google form ci-dessous :

<https://forms.gle/MrWtukfMngoCnEWy6>

Lien également disponible :

- Sur le site internet du REPÉMA

Dates : 07/10/2024 ; 08/10/2024 et 10/10/2024

Lieu : Réseau Périnatal de Mayotte

Durée : 21 heures (soit 3 jours)

Horaire : 08h00-12h00 et 13h00-16h00

Effectif : 15

Prérequis : être professionnel de la PMI

Publics concernés : infirmier, auxiliaire de puériculture, aide-soignant, agent d'accueil.

Méthodes mobilisées : Présentiel

Tarifs : Aucun frais d'inscription.

Intervenant : Mme BRANDON Njeri, directrice du Centre de formation Hodina

Méthodes pédagogiques :

- Apport théorique et pratique
- Méthode interrogation, affirmative et active
- Mise en situation permanente (vidéo, jeux de rôle et cas clinique)

Modalités d'évaluation : Questionnaire d'identification des besoins en amont de la formation, interrogations participatives, grille d'évaluation, enquête de satisfaction

Contact d'urgence : 0269 62 28 15

Contact :

Mme Hadiat MIRADJI,
0639 67 44 03

referent.formation@repema.org

Accessibilité des personnes en situation de handicap :

Mme Chaïma MADI HARIBOU
0639 66 62 59,

projets-prevention@repema.org

Qualité et Performance



Pas encore de session de formation réalisée à ce jour.